

中华经典藏书

陈秉才译注

韩非子



中华书局

中华经典藏书

陈秉才译注

韩非子



中華書局

图书在版编目(CIP)数据

韩非子/陈秉才译注. —北京:中华书局,2007. 3
(中华经典藏书)

ISBN 978 - 7 - 101 - 05518 - 4

I. 韩… II. 陈… III. ①法家②韩非子 - 译文③韩非子 -
注释 IV. B226. 5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 030988 号

-
- 书 名 韩非子
译 注 者 陈秉才
丛 书 名 中华经典藏书
责任编辑 刘胜利
出版发行 中华书局
(北京市丰台区太平桥西里 38 号 100073)
<http://www.zhbc.com.cn>
E-mail:zhbc@zhbc.com.cn
- 印 刷 北京市白帆印务有限公司
版 次 2007 年 3 月北京第 1 版
2007 年 3 月北京第 1 次印刷
规 格 开本/880 × 1230 毫米 1/32
印张 9½ 插页 2 字数 150 千字
- 印 数 1 - 10000 册
国际书号 ISBN 978 - 7 - 101 - 05518 - 4
定 价 15.00 元
-

前 言

《韩非子》是先秦法家集大成之杰作，是我国古代政治学方面的名著，在古代哲学、文学史上也享有盛誉。它和先秦诸子百家如道家、儒家、墨家、兵家、名家、阴阳家等学派的著作交相辉映，共同编织了灿烂夺目的中国古代优秀传统文化彩虹。宋朝名相赵普说：“半部《论语》治天下。”无独有偶，近代著名学者章太炎称“半部《韩非子》治天下”。严复在上光绪的“万言书”中也说：“在今天要谈救亡图存的学说，我想只有申不害、韩非子的大致可用。”这里的两个“半部说”，恰好合二为一，它正是中国封建社会统治思想的集中体现，“霸王道杂之”也好，“外儒内法”也好，都说明儒、法思想整体上的结合，构成了封建社会中占统治地位的思想基础，透出了一个时代的精神支柱。它也说明儒、法的互补性、可合成性。不仅儒、法两家如此，而且两家与百家也是互相渗透、相辅相成的，形成了共同支撑我国传统文化，并从不同角度完成其历史使命的格局。正如东汉史学家班固在《汉书·艺文志》中所说：诸子百家对于治国来说，均可为帝王们斟酌去取，达到“通万方之略”、“同归而殊途”的最佳境界。因此可以说，《韩非子》是我国重要的文化遗产。

这部著作是战国时韩国公子韩非愤世嫉俗之作，他

目睹国家衰亡，自己的谏言又被拒绝，失望之余只好埋头著书，写下了十余万言的惊世佳作。当时秦始皇正踌躇满志，驾长策而驭宇内之际，偶读《孤愤》、《五蠹》两篇奇文，以为先贤所作，恨不得见。这时廷尉李斯告诉秦始皇说是他的同学韩非所作。于是，秦王急攻韩国，韩非临危受命，出使秦国，并被召见。但是，未见重用。这时，李斯乘机陷害韩非，并在公元前 233 年，把韩非毒死在狱中。然而，令韩非没有想到的是，在他死后十二年，秦始皇实现了由他提出的建立中央集权君主专制帝国的愿望。

韩非的政治思想主要有三个来源：一是商鞅的法，二是申不害的术，三是慎到的势。此外，也吸收了道家、儒家、墨家、名家的一些思想，加以融汇贯通，构成自己的独到见解，形成了臻于完善的法家思想体系，这是他一生智慧的结晶。所谓法，就是以法治国，不以君主的个人意志为转移，而是“以法为本”，做到“矫上之失”、“一民之轨”、“法不阿贵”、“令行禁止”，它与“刑不上大夫，礼不下庶人”的贵族法权观念相比，显然是历史的重大进步。术，是君主驭臣之术，和法一样重要，二者不可缺一。“君无术则蔽于上，臣无法则乱于下。此不可一无，皆帝王之具也。”所不同的是，法宜公开，术宜深藏。势，就是权力和地位。失势，君主就大权旁落，权臣就当道，国家就衰亡。任势，就是实行中央集权，君主专制，实现富国强兵。结束诸侯割据和战乱，在当时来说，中央集权是历史的必然和进步。

韩非政治思想形成的基础是历史进化论、唯物的自

然观和自利的人性论，并且从中概括出治国、做人，一切都要从道、理、德出发，才能实现国家长治久安，人生长生久视的道理。所以，韩非向君主、百官、世人大声疾呼：“早服道、理！”只有早服，才能克服私欲，为公利国，趋利避害。这对于治国、人生均具有指导意义。利于国计民生，是这部著作的最高价值观。《韩非子》在文学艺术方面的造诣极高，贡献也是突出的。他的议论文不仅思想深邃，观点鲜明，而且结构严密、条贯酣畅，剖析透彻，读之让人折服。文章语言老到，文辞华美，充实有物，文势磅礴，韵律优美，有的篇章全篇用韵，开骈俪唯美文学之先河。文章多用排比、对偶，寓言托意，故事成语连篇累牍，几成故事之林，成语典故之渊藪。且能融思想性、趣味性于一体，生动活泼，引人入胜。唐宋以来，学人视韩书为作文典范，当然是毫不奇怪的。

无论帝王之术，或是处世为人之道，从韩书中都可以吸取一些有益于今人的思想精华，作为一面历史的镜子，《韩非子》当之无愧。当然，韩非思想不能没有局限性，甚至是错误观点也必然存在。但是，这不影响我们从中得到启迪。阅读帝王之术的文章，当然不是要去当皇帝，但是其中的权略智谋，可以培养领导艺术、韬略的运筹；阅读了君臣、父子、夫妻争斗的文章，当然不是去学尔虞我诈，而是为了在暗乱世道中不至于落入陷阱。有的人学古代帝王权术、封建家长意识，便为所欲为，走向了灾难；有的人则学了古代法不阿贵的法制精神，响亮提出了“法律面前人人平等”的法制原则和以法治国的纲领，走向了

光明。传统的东西，好的、坏的都可以影响今人。因此，我们在编选这本书时，着重考虑了这个问题。阅读古文，重在培养鉴赏能力和鉴别能力。笔者愿与朋友们共勉。

本书以中华书局版诸子集成本为底本，并参考其他版本校勘。所选篇目，总体内容上可分三类：帝王治国之道，将相百官事君之术，处世为人的哲学；依然采用通行本的编排顺序编目。选文除《孤愤》为全文外，其他皆为节选；并按文义分文段，编以序号。题解概述每篇的主体内容后，再逐个文段解说大义。每一文段之后有注释、译文，希望以此帮助读者理解韩非思想的基本内容。

陈秉才

2007年1月

目 录

初见秦	1
主道	8
有度	16
二柄	20
扬权	24
八奸	33
十过	42
孤愤	45
说难	56
奸劫弑臣	68



504555555555555555



555555555555555555

备内	77
南面	85
解老	89
喻老	118
说林上	130
说林下	132
观行	134
功名	138
内储说上七术	143
内储说下六微	154

外储说左上	157
外储说左下	176
外储说右上	183
外储说右下	202
难一	209
难二	218
难三	226
难势	232
问田	235
定法	238



71207F0A352769



11E-9229A352769

说疑	241
诡使	244
六反	247
八经	253
五蠹	265
显学	278
忠孝	284
人主	288
心度	292



初见秦

“初见秦”，即初次见秦王。实际上这是韩非求见秦王的上书。

本文所选文段意在劝秦王用战争统一天下，建立统一的中央集权国家，取代诸侯割据势力，是大势所趋，是社会和平安定的需要。韩非通过对当时形势的分析，赞扬推行法治的强秦“号令赏罚，地形利害，天下莫若也”，指出秦国早已具备统一天下的条件。作者认为，秦国所以没有能够成就“霸王之名”，主要是由于“谋臣皆不尽其忠”，以致三次失去成霸之机。文章还列举了许多丧失战机的事例，批评谋臣误国。对于统一战争的重要性，文章也着重加以论述，得出“战者，万乘之存亡也”的结论。

一说《初见秦》不是韩非作品，有些人提出是范雎、蔡泽、吕不韦所作，但都缺乏确凿证据，姑不论。

臣闻：天下阴燕阳魏^①，连荆固齐^②，收韩而成从^③，将西面以与强秦为难。臣窃笑之。世有三亡，而天下得之，其此之谓乎！臣闻之曰：“以乱攻治者亡，以邪攻正者亡，以逆攻顺者亡。”今天下之府库不盈，困仓空虚^④，悉其士民，张军数十百万，其顿首戴羽为将军断死于前不至千人^⑤，皆以言死。白刃在前，斧钺在后^⑥，而却走不能死也，非其士民不能死也，上不能故也。言赏则不与，言罚则不行，赏罚不信，故士民不死也。今秦出号令而行赏罚，有功无功相事也。出其父母怀衽之中，生未尝见寇耳；闻战，顿足徒褐^⑦，犯白刃，蹈炉炭，断死于前者皆是也。夫断死与断生者不同，而民为之者，是贵奋死也。夫一人奋死可以对十，十可以对百，百可以对千，千可以对万，万可以克天下矣。今秦地折长补短，方数千里，名师数十百万。秦之号令赏罚，地形利害，天下莫若也。以此与天下^⑧，天下不足兼而有也。是故秦战未尝不克，攻未尝不取，所当未尝不破，开地数千里，此其大攻也。然而兵甲顿，士民病，蓄积索^⑨，田畴荒，困仓虚，四邻诸侯不服，霸王之名不成。此无异故，其谋臣皆不尽其忠也。

注释：

- ① 阴燕阳魏：北面是燕国，南面是魏国。指赵国处于中心位置。
- ② 固：紧密结合。
- ③ 收：接纳，纠合。从：同“纵”，合纵。
- ④ 囷(qūn)：圆顶谷仓。
- ⑤ 戴羽：把羽毛系在头盔上作为将军的标志。至：止。
- ⑥ 斧钺(zhì)：古代腰斩时的刑具。钺，垫在被杀者身下的砧木。
- ⑦ 徒跣(xī)：脱下上衣，赤膊上阵。
- ⑧ 与：通“举”，攻取。
- ⑨ 索：尽。

译文：

臣听说：天下的大局是北燕南魏，连接楚国和齐国，纠合韩国而成合纵之势，将要向西去同秦国对抗。臣私下讥笑他们。世上有三种灭亡途径，六国都具备了，大概说的就是合纵攻秦的情形吧！臣听说：“以混乱进攻安定必亡，以邪恶进攻正义必亡，以倒退进攻顺乎前进的必亡。”如今六国的财库不满，粮仓空虚，征发全国百姓，扩军数百万，其中戴羽的将军发誓在前线决死战斗的不止千人，都说是不怕死。利刃在前，斧钺在后，还是退逃不去拼死作战，不是说这些士兵不能死战，而是六国君主不能使他们死战的缘故。该赏的不赏，当罚的不罚，赏罚失信，所以士兵不愿死战。如今秦国公布法令而实行赏罚，有功无功分别对待。百姓从脱离父母怀抱，一生都不曾见过敌人；但一听说打仗，跺着脚赤膊上阵，迎着利刃，踏着炭火，上前拼死的比比皆是。拼死和贪生不同，而百姓之所以愿意死战，是因为他们崇尚英勇战斗而死的

精神。一人奋勇拼命可抵十，十人可抵百，百人可抵千，千人可抵万，万人可以攻克天下。如今秦国领土截长补短，方圆数千里，雄师有百万之众。秦国法令赏罚严明，地形险要，天下没有一个国家可比。凭这些有利条件攻取天下，无需费力就可以兼并。因此，秦国打仗没有不获胜的，攻城没有不占领的，遇上抵抗的军队没有不击败的，开辟疆土数千里，这是一件大功。但是，士兵疲惫，百姓困乏，积蓄耗尽，田园荒芜，谷仓空虚，四邻诸侯不服，霸主之名不成。其中没有别的缘故，只是秦国的谋臣没有尽忠。

臣敢言之：往者齐南破荆^①，东破宋^②，西服秦^③，北破燕^④，中使韩、魏^⑤，土地广而兵强，战克攻取，诏令天下。齐之清济浊河^⑥，足以为限；长城巨防^⑦，足以为塞。齐，五战之国也^⑧，一战不克而无齐^⑨。由此观之，夫战者，万乘之存亡也。且臣闻之曰：“削株无遗根，无与祸邻，祸乃不存。”秦与荆人战，大破荆，袭郢^⑩，取洞庭、五渚、江南^⑪，荆王君臣亡走，东服于陈^⑫。当此时也，随荆以兵，则荆可举；荆可举，则其民足贪也，地足利也。东以弱齐、燕，中以凌三晋^⑬。然则是一举而霸王之名可成也，四邻诸侯可朝也。而谋臣不为，引军而退，复与荆人为和，令荆人得收亡国，聚散民，立社稷主，置宗庙，令率天下西面以与秦为难。此固以失霸王之道一矣。天下又比周而军华下^⑭，大王以

诏破之，兵至梁郭下^⑮。围梁数旬，则梁可拔；拔梁，则魏可举；举魏，则荆、赵之意绝；荆、赵之意绝，则赵危；赵危而荆狐疑；东以弱齐、燕，中以凌三晋。然则是一举而霸王之名可成也，四邻诸侯可朝也。而谋臣不为，引军而退，复与魏氏为和，令魏氏反收亡国，聚散民，立社稷主，置宗庙，令率天下西面以与秦为难。此固以失霸王之道二矣。前者穰侯之治秦也^⑯，用一国之兵而欲以成两国之功，是故兵终身暴露于外，士民疲病于内，霸王之名不成。此固以失霸王之道三矣。

注释：

- ① 齐南破荆：指齐宣王十九年（公元前 301 年）联合秦国在重丘（在今河南泌阳东北）打败楚军，虏楚将唐昧一事。据《史记·六国年表》记载，此事发生在齐湣王三十八年。
- ② 东破宋：指齐湣王十五年（公元前 286 年）齐国攻灭宋王偃一事。据《史记·六国年表》记载，此事发生在齐湣王三十八年。
- ③ 西服秦：指齐湣王三年（公元前 298 年）齐国和韩、魏攻秦，攻至函谷关，秦割河东三城求和一事。据《史记·六国年表》记载，此事发生在齐湣王二十六年。
- ④ 北破燕：指齐宣王六年（公元前 314 年）齐国攻燕国，燕王哙和子之被杀一事。据《史记·六国年表》记载，此事发生在齐湣王十年。
- ⑤ 中使韩、魏：指公元前 298 年，齐和韩、魏攻秦国一事。使，驱使。

⑥济：济水。河：黄河。

⑦长城巨防：指齐国长城。东起自海，西抵济水。巨防，指防门，齐长城西段的一个要塞，在平阴城（位于今山东平阴东北）南。

⑧五战：指南破荆、东破宋、西服秦、北破燕和齐宣王二年（公元前284年）齐和魏、赵、韩、楚、燕联军攻秦五次战事。

⑨一战不克而无齐：指齐湣王十七年（公元前284年）燕、秦等五国联军在济西打败齐军一事。燕将乐毅连下齐七十余城，攻破齐都城临淄，齐湣王逃到莒，为楚将淖齿所杀。

⑩袭郢（yǐng）：指公元前278年秦将白起攻破楚都一事。

⑪五渚：地在宛（位于今河南南阳）、邓（位于今湖北襄樊北）之间，临汉水。

⑫服：保，防守。陈：楚国地名，位于今河南淮阳。

⑬三晋：指取代晋国而建立的韩、赵、魏三国。

⑭比周：紧密勾结。军：驻兵。华：指华阳，韩国地名，位于今河南密县东北。

⑮梁：大梁，魏国国都，位于今河南开封。

⑯穰侯：即魏冉，楚国人，秦昭襄王时，他四次任相，曾利用职权扩大封地。因封地在穰（位于今河南邓县），故名穰侯。

译文：

臣斗胆进言：过去齐国南面打败楚军，东面攻灭宋王偃，西面迫使秦国屈服，北面击败燕国，从中调遣韩、魏两国，领土广阔而兵力强大，战胜攻取，号令天下。齐国清澈的济水、浑浊的黄河，足以用作防线；长城、巨防，足以作为要塞。齐国打了五次胜仗，后来仅因一次战斗失利而濒于灭亡。由此看来，战争关系到大国的存亡。而且臣听说过这样的话：“砍树不要留根，不与祸害接近，祸害就不会存在。”秦军和楚军